

Ciudad de Leon Valley

Carta Orgánica de Gobierno

Autónomo Propuesta

Aprobada el 7 de enero de 2015 por la Comisión de la Carta Orgánica de Gobierno Autónomo

Miembros de la Comisión de la Carta Orgánica de Gobierno Autónomo nombrados por el Consejo Municipal el 14 de julio de 2014:

Presidente, Arthur “Art” Reyna

Vicepresidente, Jack Dean

Comisionado, Rudy Garcia

Comisionada, Kathy Hill

Comisionado, David Jordan

Comisionada, Liz Maloy

Comisionado, Mike McCarley

Comisionado, Darby Riley

Comisionado, Victor Rodriguez

Comisionado, Manuel Rubio

Comisionado, Al Uvietta

ÍNDICE

Artículo I	Página 1
Artículo II	Página 2
Artículo III	Página 3
Artículo IV	Página 9
Artículo V	Página 11
Artículo VI	Página 14
Artículo VII	Página 20
Artículo VIII	Página 24

I. FORMA DE GOBIERNO Y FACULTADES

Sección 1.01 Establecimiento

A. La Ciudad de Leon Valley tendrá como forma de gobierno con un Administrador de la Ciudad.

B. Todas las facultades de la Ciudad serán conferidas al Consejo, de aquí en adelante denominado como el “Consejo Municipal”, que promulgará las leyes locales, adoptará presupuestos, determinará políticas y nombrará al Administrador de la Ciudad. El Administrador de la Ciudad responderá ante el Consejo Municipal por el cumplimiento de las leyes y la administración del gobierno de la Ciudad.

Sección 1.02 Facultades generales

A. Leon Valley tendrá la facultad de gobierno autónomo local hasta el máximo grado permitido por ley.

B. La Ciudad tendrá todas las facultades otorgadas a las ciudades por la Constitución y las Leyes del Estado de Texas u otra ley junto con todas las facultades implícitas necesarias para cumplir con el ejercicio de dichas facultades y aquellas facultades explícitas e implícitas necesarias para implementar el gobierno, los intereses, la salud, el bienestar y el buen orden de la Ciudad y sus habitantes.

C. Todas las facultades serán ejercidas y aplicadas de la forma determinada por las leyes del Estado de Texas, la presente Carta Orgánica y las medidas del Consejo Municipal.

Sección 1.03 Relaciones intergubernamentales

La Ciudad de Leon Valley puede ejercer cualquiera de sus facultades o desempeñar cualquiera de sus funciones, y puede participar en la financiación de las mismas, de forma conjunta o en cooperación, por contrato o de otro modo con el Gobierno de Texas o cualquier representante del mismo, o con el Gobierno Federal o cualquier representante del mismo, o con el gobierno de cualquier condado, ciudad o subdivisión política a fin de concretar cualquier fin municipal lícito.

II. LÍMITES

Sección 2.01 Límites

Los límites de la Ciudad de Leon Valley serán los mismos que existieron antes de la adopción y de la ratificación de la presente Carta Orgánica y como los dispone y describe más detalladamente el mapa oficial de la ciudad de la Ciudad de Leon Valley.

Sección 2.02 Extensión de límites - Anexión

El Consejo Municipal tendrá la facultad plena para anexar territorio, extender y ampliar los límites de la ciudad, y para intercambiar zonas con otras municipalidades.

Sección 2.3 Contracción de límites - Separación

Se puede separar cualquier área de la Ciudad en conformidad con cualquier procedimiento permitido bajo la ley estatal y siempre que, según el criterio del Consejo Municipal, exista dentro de los límites corporativos de la Ciudad un territorio no adecuado o necesario para los fines de la Ciudad, el Consejo Municipal puede discontinuar dicho territorio como parte de la Ciudad después de llevar a cabo una audiencia pública y de la adopción de una ordenanza por dos tercios del voto del Consejo Municipal.

III. EL CONSEJO MUNICIPAL Y EL ALCALDE

Sección 3.01 Facultades y Obligaciones Generales

Todas las facultades de la Ciudad serán conferidas al Consejo Municipal, salvo que la ley o la presente Carta Orgánica disponga lo contrario y el Consejo Municipal dispondrá el ejercicio de las mismas y el desempeño de todos los deberes y obligaciones impuestos sobre la Ciudad por ley.

Sección 3.02 Número, Selección y Duración del mandato

A. La membresía del Consejo Municipal (los miembros del Consejo Municipal) estará formada por el Alcalde y seis (6) Concejales. El Alcalde y los Concejales serán elegidos por la Ciudad en general, por lugar y para mandatos de tres (3) años.

B. Ningún funcionario electo en el pasado, presente o futuro fungirá, o habrá fungido, más de tres (3) mandatos consecutivos ni más de cinco (5) mandatos en toda su vida. A los efectos de la presente subsección se considerará que un funcionario ha fungido un mandato desde el momento de jura al cargo, independientemente de si el funcionario cumple el mandato completo. Cualquier funcionario que haya fungido tres (3) mandatos consecutivos tendrá prohibido fungir otro por un periodo de un año y once meses desde la fecha de finalización del tercer mandato consecutivo.

Sección 3.03 Requisitos

El Alcalde y cada uno de los Concejales reunirá los siguientes requisitos:

- A. Ser un votante habilitado en la Ciudad y en el Estado en el momento de asumir el cargo;
- B. Ser un residente de la Ciudad;
- C. Haber residido ininterrumpidamente dentro de los límites corporativos de la Ciudad los 12 meses inmediatamente anteriores a la fecha de la elección;
- D. No encontrarse en violación de ninguna de las disposiciones de la presente Carta Orgánica;
- E. Tener 21 años de edad o más para el primer día del mandato del cargo a ser ocupado en la elección;
- F. Satisfacer cualquier otro requisito de elegibilidad prescrito por ley para el cargo para el cual son candidatos.

Sección 3.04 Juez de los requisitos

El Consejo Municipal es el juez final de todas las elecciones y los requisitos de sus miembros y de todos los demás funcionarios electos de la Ciudad.

Sección 3.05 Remuneración

A. El Consejo Municipal no recibirá ninguna remuneración a menos que se determine por votación como se dispone en el presente documento.

1. La remuneración del Consejo Municipal, y cualquier aumento posterior, será determinada y aprobada por el Consejo Municipal a través del voto de los dos tercios del Consejo Municipal.

2. El aumento en la remuneración entrará en vigencia para el Alcalde y cada uno de los Concejales al inicio del siguiente mandato para cada cargo respectivo.

B. El Consejo Municipal podrá recibir reembolso de gastos incurridos durante el cumplimiento de una obligación oficial. El Consejo Municipal determinará la política que regula el pago de los gastos incurridos en cumplimiento de una obligación oficial.

Sección 3.06 Alcalde

A. El Alcalde será el funcionario presidente del Consejo Municipal y será reconocido como el jefe del gobierno de la Ciudad para todos los fines ceremoniales, para fines de control de emergencias y por el gobernador para fines de ley militar.

B. El Alcalde puede debatir y discutir cualquier problema ante el Consejo Municipal y votará sobre todos los asuntos con el Consejo Municipal.

Sección 3.07 Alcalde pro t mpore

A. El Alcalde pro t mpore será un Concej  electo por el Consejo Municipal en la primera asamblea ordinaria del Consejo Municipal después de cada elección ordinaria de la Ciudad.

B. El Alcalde pro t mpore desempeñará la función de Alcalde durante la ausencia o discapacidad del Alcalde.

Sección 3.08 Vacantes; Pérdida del cargo; Cubrir una vacante

A. *Vacantes.* El cargo de un Concejál o el cargo del Alcalde quedará vacante por fallecimiento, renuncia, remoción del cargo por destitución o pérdida de su cargo.

B. *Pérdida del cargo.* Un Concejál o el Alcalde perderá su cargo en caso de que:

1. En cualquier momento durante la duración del mandato no cumpla con alguno de los requisitos para el cargo determinados por la presente Carta Orgánica o por ley;

2. Esté condenado por un delito menor que incluye conducta inmoral, una violación de cualquier ley estatal que rige conflictos de interés de funcionarios municipales, un delito mayor, o se ha fijado un fallo diferido o período de prueba por un delito mayor o cualquier ley estatal que rige conflictos de interés de funcionarios municipales;

3. No asista regularmente a las asambleas del Consejo Municipal sin una autorización aprobada obtenida a través del voto mayoritario del Consejo Municipal antes o después de la ausencia. Se supondrá la falta de asistencia regular cuando no asista a tres (3) asambleas ordinarias durante un año del mandato sin obtener la autorización aprobada del Consejo Municipal.

C. Si un miembro del Consejo Municipal viola cualquier disposición de esta sección y no renuncia de inmediato, el Consejo Municipal podrá llevar a cabo una investigación y una audiencia en conformidad con la Sección 3.12 de la presente Carta Orgánica para determinar si el titular del cargo se encuentra en violación de la presente sección. La audiencia se llevará a cabo dentro de los 60 días posteriores a que el Consejo Municipal, como una entidad, entre en conocimiento de la supuesta pérdida del cargo.

D. Todas las vacantes con mandatos incompletos de más de 12 meses serán ocupadas a través de una elección extraordinaria en conformidad con la ley estatal. Todas las vacantes con mandatos incompletos por 12 meses o menos serán ocupadas, según el criterio del Consejo Municipal, por nombramiento del Consejo Municipal después de un voto mayoritario, pueden quedar vacantes por el resto del mandato incompleto o pueden ser ocupadas a través de una elección extraordinaria en conformidad con la ley estatal.

Sección 3.09 Prohibiciones

A. Ningún miembro del Consejo Municipal aceptará o admitirá la responsabilidad ni pagará ningún resarcimiento por daños establecido en contra de la Ciudad. El Consejo Municipal no aceptará o admitirá la responsabilidad sin obtener primero una opinión por escrito del Abogado de la Ciudad respecto de la responsabilidad de la Ciudad en el caso y sólo entonces con un voto mayoritario del Consejo Municipal.

B. Ningún miembro del Consejo Municipal será empleado o nombrado para los puestos de Administrador de la Ciudad, Abogado de la Ciudad o Jefe de Departamento hasta que hayan transcurrido tres (3) años desde la conclusión del mandato para el cual fue electo en el Consejo Municipal y para cualquier otro puesto remunerado en la Ciudad hasta que haya transcurrido un (1) año desde la conclusión del mandato para el cual fue electo en el Consejo Municipal. La presente subsección no se aplica a los voluntarios que reciben un estipendio que es igual al estipendio recibido por otros voluntarios en situación similar.

C. Salvo con el fin de averiguaciones e investigaciones, a menos que la presente Carta Orgánica disponga lo contrario, el Consejo Municipal como un todo y sus miembros individuales tratarán con los funcionarios y empleados de la Ciudad que estén sujetos a la dirección y supervisión del Administrador de la Ciudad únicamente a través del Administrador de la Ciudad, y ni el Consejo Municipal ni sus miembros individuales darán órdenes a ninguno de dichos funcionarios o empleados, ni en público ni en privado.

D. Ni el Consejo Municipal ni ninguno de sus miembros le dictará al Administrador de la Ciudad el nombramiento de ninguna persona para un cargo o trabajo. Ningún miembro del Consejo Municipal interferirá con el Administrador de la Ciudad en el desempeño de las funciones de dicho cargo ni impedirá que el Administrador de la Ciudad ejerza su propio criterio como Administrador de la Ciudad para el nombramiento de funcionarios y empleados cuyo empleo, nombramiento y supervisión quedan reservados mediante la presente Carta Orgánica para el Administrador de la Ciudad. Salvo con el fin de averiguaciones e investigaciones, el Consejo Municipal y sus miembros tratarán con el Personal de la Ciudad únicamente a través del Administrador de la Ciudad, y ni el Consejo Municipal, como una entidad, ni ninguno de sus miembros individuales, ni ningún individuo que no tenga funciones administrativas o ejecutivas a través de la presente Carta Orgánica, darán órdenes a ninguno de los subordinados del Administrador de la Ciudad, ni en público ni en privado.

E. Será ilegal que el Alcalde o cualquier Concejal emita cualquier comunicación amparada por el privilegio de confidencialidad entre cliente y abogado. El Consejo Municipal como entidad de gobierno de la Ciudad es el único titular y tiene derecho al privilegio entre cliente y abogado y sólo puede quedar exento a través de un voto afirmativo de dos tercios del Consejo Municipal.

Sección 3.10 Asambleas y procedimientos

A. **Órdenes del día.** Cualquier miembro del Consejo Municipal puede colocar un ítem en un orden del día mediante el acuerdo de dos miembros adicionales del Consejo Municipal. El miembro del Consejo Municipal que desee colocar un ítem en un orden del día presentará la solicitud por escrito para colocar el ítem en el orden del día ante el Secretario de la Ciudad que consultará a los miembros del Consejo Municipal respecto de su conformidad. El ítem será colocado para tratar en la próxima asamblea del Consejo Municipal que se lleve a cabo a partir del octavo día calendario inclusive después de la obtención del acuerdo del segundo miembro del Consejo Municipal.

En una asamblea del Consejo Municipal un miembro del Consejo Municipal puede colocar un ítem en el orden del día a través de una moción para colocar un ítem en un futuro orden del día y la aceptación de la misma. No se producirá ningún debate en la asamblea respecto de la colocación de un ítem en un futuro orden del día.

El Administrador de la Ciudad puede colocar un ítem en cualquier orden del día del Consejo Municipal.

B. **Procedimientos.** El Consejo Municipal creará, salvo que la presente Carta Orgánica disponga lo contrario, reglas de procedimiento para todos los talleres, asambleas ordinarias y extraordinarias y audiencias públicas del Consejo Municipal a través de ordenanzas.

Sección 3.11 Ordenanzas

A. **Aprobación.** Salvo como podría determinarse de otro modo en la presente Carta Orgánica u otra ley, todas las ordenanzas serán leídas en asamblea pública del Consejo Municipal dos (2) días distintos teniendo en cuenta que todas las lecturas de cualquier ordenanza pueden

circunscribirse a la leyenda descriptiva únicamente. Toda ordenanza necesaria para proteger la paz, la salud, la seguridad y el bienestar general del pueblo puede ser aprobada como una emergencia y entrar en vigencia de inmediato en cuanto se realice una (1) lectura del Consejo Municipal, en cuanto se apruebe a través de un voto mayoritario de los miembros del Consejo Municipal que es una emergencia en dicha lectura y se indicará el hallazgo de la emergencia dentro de la ordenanza.

B. Fórmula de sanción; Firma y Autenticación. La fórmula de sanción de todas las ordenanzas será “EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE LEON VALLEY, TEXAS, ORDENA;” y todas las ordenanzas deberán estar firmadas por el Alcalde o el Alcalde pro t mpore y ser autenticadas mediante el sello y la firma del Secretario de la Ciudad.

C. Publicación.

La leyenda o título y las sanciones de cada ordenanza que impone alguna sanción, multa o pérdida será, en cuanto sea posible después de la aprobación de la misma, publicada una (1) vez en el o los periódicos oficiales de la Ciudad de Leon Valley. Cualquier ordenanza que deba ser publicada según la presente sección entrará en vigencia el día después de la publicación a menos que se disponga de otro modo en la ordenanza.

D. Codificación de ordenanzas.

1. El Consejo Municipal tendrá la facultad de hacer que las ordenanzas de la Ciudad sean corregidas, modificadas, revisadas, codificadas e impresas en forma de código con la frecuencia determinada por el Consejo Municipal, y dicho código impreso, cuando el Consejo lo adopte, tendrá plena validez y vigencia sin la necesidad de publicar la ordenanza o cualquier parte de la misma en un periódico.

2. Todas las ordenanzas o códigos de ordenanzas impresos serán admitidos como prueba en todos los tribunales sin comprobantes, y tendrán la misma validez y vigencia que la ordenanza original.

Sección 3.12 Investigaciones del Consejo; Audiencias; Proceso

A. General. Además de cualquier otra facultad específica de investigación y audiencia dispuesta en la presente Carta Orgánica, el Consejo Municipal tendrá la facultad de averiguar acerca de la conducta oficial de cualquier departamento, agencia, juntas nombradas, cargo, funcionario, empleado o miembro del consejo nombrado de la Ciudad. A los efectos de las investigaciones y audiencias, el Consejo Municipal tendrá la facultad de tomar juramento, citar testigos, obligar la presentación de libros, documentación y demás materiales de prueba para la averiguación. El Consejo Municipal aplicará, mediante ordenanza, sanciones por desacato al incumplir o rehusarse a obedecer cualquier citación de ese tipo o la presentación de libros, documentación u otra prueba de ese tipo. El Consejo Municipal tendrá la facultad de castigar cualquier desacato de la forma dispuesta en dicha ordenanza.

B. Proceso de audiencias por pérdidas de un cargo y prohibiciones.

1. Todas las audiencias organizadas bajo la presente subsección serán

realizadas en sesión pública, salvo que el Consejo Municipal puede llevar a cabo una sesión a puertas cerradas para ser asesorado por su abogado en conformidad con la Ley de Asambleas Públicas de Texas;

2. El titular del cargo sujeto a cualquier investigación y/o audiencia bajo la presente subsección tendrá derecho a recibir un aviso por escrito de los alegatos para perder el cargo y/o de la supuesta violación de la presente Carta Orgánica, según corresponda;

3. Se convocará una asamblea extraordinaria para llevar a cabo la audiencia;

4. Un miembro del Consejo Municipal que inició o es objeto de la investigación o audiencia no se sentará en el estrado y no participará en la deliberación o voto;

5. El Consejo Municipal adoptará reglas del procedimiento a seguir a través de una ordenanza;

6. El Consejo Municipal declarará la naturaleza de la audiencia y los alegatos a tener en cuenta, recibirá los resultados de cualquier investigación y una presentación de las pruebas en contra del titular del cargo que incluyen, a título enunciativo pero no limitativo, el testimonio de individuos;

7. El individuo sujeto a la audiencia tendrá la oportunidad de responder a los alegatos y de presentar cualquier prueba pertinente que incluye, a título enunciativo pero no limitativo, el testimonio de individuos;

8. El Consejo Municipal podrá formular preguntas a cualquier individuo;

9. No se permitirá ningún comentario público a menos que un voto mayoritario de los miembros del Consejo Municipal presente lo convenga. El Consejo Municipal fijará las reglas para los comentarios públicos;

10. En caso de violación a la Sección 3.08 de la presente Carta Orgánica el Consejo Municipal votará sobre la pérdida del cargo y ante el voto afirmativo de dos tercios del Consejo Municipal declarará el cargo de dicho titular perdido y vacante;

11. En caso de una violación de la Sección 3.09 de la presente Carta Orgánica el Consejo Municipal puede ante el voto afirmativo de una mayoría del Consejo Municipal tomar cualquier medida que determine adecuada incluso, entre otras, ordenar más investigaciones, solicitar más información, votar para aplicar una sanción en conformidad con la sección 7.13 de la presente Carta Orgánica, votar para presentar una demanda en un tribunal municipal, realizar un voto de reprimenda oficial; o, ante el voto afirmativo de dos tercios (2/3) del Consejo Municipal, declarar que el cargo de dicho titular queda perdido y vacante.

IV. ELECCIONES

Sección 4.01 Elecciones

A. La elección ordinaria de la Ciudad se llevará a cabo anualmente en la fecha de elección uniforme en mayo, o en cualquier otra fecha especificada por la ley estatal, en la cual se elegirán funcionarios para ocupar los cargos que queden vacantes ese año.

B. El Consejo Municipal fijará el lugar de celebración de dicha elección.

C. El Consejo Municipal puede, por ordenanza o resolución, ordenar una elección extraordinaria, fijar la fecha y el lugar de celebración de la misma, y disponer todos los medios necesarios para la celebración de dicha elección extraordinaria.

D. Se publicará el aviso de elecciones en un periódico de circulación general de la Ciudad de Leon Valley, cuya publicación cumplirá con los requisitos del Código Electoral y todas las leyes pertinentes.

E. La votación anticipada estará regida por las leyes generales de elección del Estado de Texas.

Sección 4.02 Reglamentación de las elecciones

A. Todas las elecciones se llevarán a cabo en conformidad con las leyes del Estado de Texas que reglamentan la celebración de las elecciones municipales y en conformidad con las ordenanzas adoptadas por el Consejo Municipal para la celebración de elecciones.

B. El Consejo Municipal nombrará a los jueces de la elección y a los demás funcionarios electorales.

Sección 4.03 Solicitud para ocupar un cargo

A. Cualquier persona que reúna los requisitos indicados en la Sección 3.03 de la presente Carta Orgánica tiene el derecho a presentar una solicitud para que se coloque su nombre en la boleta oficial de votación como candidato para un cargo electivo.

1. Dicha solicitud será por escrito, estará firmada por el candidato mismo y será presentada ante el Secretario de la Ciudad en conformidad con el Código Electoral de Texas y la presente Carta Orgánica.

2. Toda solicitud presentada en conformidad con lo descrito en el presente documento facultará al solicitante a obtener un lugar en la boleta oficial de votación.

B. Un candidato al Consejo Municipal deberá especificar el número de lugar o posición al que el candidato se postula.

Sección 4.04 Boleta oficial de votación

A. Los nombres de todos los candidatos a un cargo, salvo los que se hayan retirado, fallecido o perdido elegibilidad, serán colocados en las boletas oficiales de votación sin designaciones de partido, especificando el lugar del consejo para el cual cada candidato procura ser electo.

Sección 4.05 Elección de Desempate

En caso de que ninguno de los candidatos para un cargo electivo reciba la mayoría de los votos emitidos para ese lugar en la elección general o extraordinaria o de que exista un empate, se realizará una elección de desempate entre los dos (2) candidatos que recibieron el mayor número de votos.

Sección 4.06 Asunción del cargo

Cada persona recientemente electa para el Consejo Municipal será introducida en el cargo como el primer asunto en la primera asamblea ordinaria del Consejo Municipal posterior al escrutinio de los votos.

V. ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

Sección 5.01 Administrador de la Ciudad

A. **Nombramiento y Requisitos.** El Consejo Municipal nombrará a un Administrador de la Ciudad que será el director administrativo y ejecutivo de la ciudad y será responsable ante el Consejo Municipal de la administración de todos los asuntos de la Ciudad. El Administrador de la Ciudad será escogido exclusivamente por el Consejo Municipal en base a la capacitación, experiencia y habilidad ejecutivas y administrativas del Administrador de la Ciudad.

B. **Duración del mandato y remuneración.** El Administrador de la Ciudad será nombrado por un mandato indefinido después de alcanzar el voto afirmativo de dos tercios (2/3) del Consejo Municipal, y puede ser removido según el criterio del Consejo Municipal por un voto afirmativo de dos tercios (2/3) del Consejo Municipal. La medida del Consejo Municipal para suspender o remover al Administrador de la Ciudad será final, siendo la intención de la presente Carta Orgánica investir toda autoridad y fijar toda responsabilidad de dicha suspensión o remoción en el Consejo Municipal. El Administrador de la Ciudad recibirá remuneración como lo estipule el Consejo Municipal.

C. **Facultades y obligaciones.** El Administrador de la Ciudad tendrá las siguientes facultades y obligaciones:

1. El Administrador de la Ciudad nombrará y, cuando el Administrador de la Ciudad lo considere necesario por el bien de la Ciudad, podrá suspender o remover a cualquier empleado de la Ciudad salvo que disponga lo contrario la ley, la presente Carta Orgánica o reglas para el personal adoptadas en conformidad con la presente Carta Orgánica. El Administrador de la Ciudad puede autorizar a cualquier empleado que está sujeto a la dirección y supervisión del Administrador de la Ciudad a ejercer estas facultades respecto de los subordinados en el departamento, oficina o agencia de dicho funcionario.

2. El Administrador de la Ciudad dirigirá y supervisará la administración de todos los departamentos, funcionarios y agencias de la Ciudad, salvo como lo disponga de otro modo la presente Carta Orgánica o la ley.

3. El Administrador de la Ciudad asistirá a todas las asambleas del Consejo Municipal, salvo cuando el Alcalde o el Alcalde pro t mpore justifiquen su ausencia, y tendrá el derecho a participar en la discusión pero no a votar.

4. El Administrador de la Ciudad supervisará que todas las leyes, disposiciones de la presente Carta Orgánica y actos del Consejo Municipal, sujetos a la aplicación del Administrador de la Ciudad o de aquellos sometidos a la dirección y supervisión del Administrador de la Ciudad, se ejecuten fielmente.

5. El Administrador de la Ciudad elaborará los informes que el Consejo Municipal exija relativos a las operaciones de los departamentos, oficinas y agencias de la Ciudad sujetos a la dirección y supervisión del Administrador de la Ciudad.

6. El Administrador de la Ciudad mantendrá al Consejo Municipal plenamente informado respecto de la situación financiera y de las necesidades futuras de la Ciudad y realizará las recomendaciones pertinentes al Consejo Municipal relativas a los asuntos de la Ciudad según el Administrador de la Ciudad considere deseables.

7. El Administrador de la Ciudad tendrá la autoridad para formalizar en nombre de la Ciudad, documentos de formato estándar, incluso a título enunciativo pero no limitativo, escrituras, liberación de gravámenes, acuerdos de alquiler, servidumbres, convenios de derechos de paso, convenios de uso conjunto, y otros documentos similares, bajo las siguientes condiciones:

a. La formalización del documento es necesaria para llevar a cabo proyectos de obras públicas; utilizar, mantener o mejorar una instalación, calle, derecho de paso, servidumbre, parque de la Ciudad u otra propiedad de la Ciudad, o para implementar otras políticas de la Ciudad; siempre que dicho proyecto, programa o política haya sido aprobado por el Consejo Municipal;

b. Que todos los espacios en blanco en cualquier documento sean completados correctamente y que dicho documento guarde consonancia con los objetivos aprobados por el Consejo Municipal; y

c. Que la forma de dicho documento sea aprobada por el Abogado de la Ciudad.

8. El Administrador de la Ciudad desempeñará todas las demás obligaciones que especifique la presente Carta Orgánica o que el Consejo Municipal pueda llegar a requerirle.

D. **Evaluación.** El Consejo Municipal realizará una evaluación del desempeño del Administrador de la Ciudad al menos una vez al año pero no más de dos veces en cualquier año fiscal.

E. **Administrador de la Ciudad interino.** Mediante una carta presentada ante el Secretario de la Ciudad, el Administrador de la Ciudad designará, sujeto a la aprobación del Consejo Municipal, a un empleado idóneo para ejercer las facultades y desempeñar las funciones de Administrador de la Ciudad durante la ausencia o discapacidad temporales del Administrador de la Ciudad. El Consejo Municipal puede revocar dicha designación en cualquier momento y nombrar a otro individuo para fungir hasta que el Administrador de la Ciudad regrese o cese su discapacidad.

Sección 5.02 Otros departamentos, oficinas y agencias

A. Disposiciones Generales.

1. **Creación de departamentos.** El Consejo Municipal puede continuar o establecer los departamentos, oficinas o agencias de la Ciudad además de aquellos creados a través de la presente Carta Orgánica y puede determinar las funciones de todos

los departamentos, oficinas y agencias, salvo que ninguna función asignada mediante la presente Carta Orgánica a un departamento, oficina o agencia en particular puede ser interrumpida o, a menos que la presente Carta Orgánica específicamente lo disponga, asignada a otro departamento.

2. **Dirección a cargo del Administrador de la Ciudad.** Todos los departamentos, oficinas y agencias bajo la dirección y supervisión del Administrador de la Ciudad serán administrados por un empleado nombrado por el Administrador de la Ciudad y sujeto a la dirección y supervisión del mismo.

B. **Abogado de la Ciudad.** El Consejo Municipal nombrará a un abogado habilitado del Estado de Texas para desempeñarse como Abogado de la Ciudad. El Administrador de la Ciudad recibirá por sus servicios la remuneración como lo estipule el Consejo Municipal por las obligaciones ordinarias y extraordinarias y mantendrá el cargo a discreción del Consejo Municipal. El Abogado de la Ciudad u otro abogado seleccionado por el Abogado de la Ciudad con la aprobación del Consejo Municipal representará a la Ciudad en todos los asuntos legales.

C. **Tribunal Municipal; Juez o jueces.** El Consejo Municipal establecerá un tribunal municipal y nombrará a un abogado habilitado del Estado de Texas como juez presidente y a cualquier otro abogado habilitado del Estado de Texas como juez asociado según sea necesario y fijará las remuneraciones correspondientes. El o los jueces del tribunal municipal fungirán el cargo a discreción del Consejo Municipal, a menos que la ley disponga lo contrario.

D. **Secretario de la Ciudad.** El Administrador de la Ciudad nombrará, y puede remover sin motivos, al Secretario de la Ciudad cuyas funciones y obligaciones serán determinadas y supervisadas por el Administrador de la Ciudad.

Sección 5.03 Reglas para el Personal

El Administrador de la Ciudad será responsable de la preparación de reglas para el personal, las cuales serán presentadas por el Administrador de la Ciudad ante el Consejo Municipal. El Consejo Municipal puede aceptar y adoptar las reglas como fueron propuestas o las puede adoptar con enmiendas.

VI. INICIATIVA, REFERÉNDUM Y DESTITUCIÓN

Sección 6.01 Autoridad general

A. **Iniciativa.** Los votantes registrados de la Ciudad tendrán la facultad de proponer ordenanzas al Consejo. Dicha facultad no se extenderá al otorgamiento de franquicias, presupuesto o cualquier programa de capital, o relativo a la asignación de dinero, emisión de bonos, fijación de tarifas de servicios públicos y aplicación de impuestos o salarios de los funcionarios o empleados de la Ciudad, o cualquier otra ordenanza no sujeta a iniciativa según lo disponen las leyes o el common law del estado.

B. **Referéndum.** Los votantes registrados de la Ciudad tendrán la facultad de solicitarle reconsideración al Consejo de cualquier ordenanza adoptada. Dicha facultad no se extenderá al otorgamiento de franquicias, presupuesto o cualquier programa de capital, o relativo a la asignación de dinero, emisión de bonos, fijación de tarifas de servicios públicos y aplicación de impuestos o salarios de los funcionarios o empleados de la Ciudad, o cualquier otra ordenanza no sujeta a referéndum según lo disponen las leyes o la provisión de *common law* del estado.

C. **Destitución.** Los votantes registrados de la Ciudad tendrán la facultad de peticionar la destitución del Alcalde o de cualquier Concejal.

Sección 6.02 Comienzo de peticiones de iniciativa, referéndum y destitución; Comité de peticionarios; Declaración jurada

A. Cinco (5) votantes registrados cualesquiera de la Ciudad pueden comenzar los trámites de iniciativa, referéndum o destitución a través de la presentación ante el Secretario de la Ciudad de una declaración jurada que indique que formarán un comité de peticionarios y serán responsables de la petición y de presentarla de la forma adecuada, indicando los nombres y direcciones y especificando la dirección designada a la cual deben enviarse todos los avisos al comité y describiendo en detalle la ordenanza por iniciativa propuesta o citando las ordenanzas que procuran conseguir que sean reconsideradas, o el nombre de los individuos a destituir.

B. Todos los documentos de una petición deben tener un tamaño y estilo uniformes, estarán unidos como un instrumento para su presentación y cumplirán con todos los requisitos relativos a esa petición específica. Cada firma cumplirá con el Capítulo 277 del Código Electoral de Texas y sus enmiendas periódicas.

C. Las peticiones serán enviadas a la Oficina del Secretario de la Ciudad para su archivo dentro de los noventa (90) días posteriores a la presentación de la declaración jurada del comité de peticionarios y ninguna firma de dicha petición habrá sido colocada antes de la presentación de la declaración jurada del comité de peticionarios.

D. Cada firmante de dicha petición habrá firmado su nombre en persona sobre la misma con tinta o lápiz indeleble y escribirá después de su nombre su lugar de residencia, incluso calle y número, y además escribirá en la misma el día, el mes y el año de colocación de la firma. Las peticiones serán circuladas únicamente por un votante registrado de la Ciudad y las firmas en las peticiones serán verificadas bajo juramento en la siguiente forma a incluirse en la parte inferior de cada una de las páginas de las peticiones:

ESTADO DE TEXAS CONDADO DE BEXAR

Yo, _____, habiendo prestado debido juramento, declaro y digo que soy uno de los firmantes de la petición de arriba, y que las declaraciones formuladas en la misma son verdaderas, y que cada una de las firmas que aparece en la misma fue hecha ante mí el día y la fecha que pretenden haber sido colocadas, y juro solemnemente que la misma es la firma genuina de la persona que pretende ser.

Firma _____

Jurado y suscrito ante mí este día _____ de _____ de 20____.

NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE TEXAS

Mi cargo termina:_____

Sección 6.03 Proceso de petición de iniciativa, referéndum y destitución; Certificado del Secretario de la Ciudad; Documentación adicional; Presentación ante el Consejo; Revisión del Consejo

A. Certificado del Secretario de la Ciudad. Dentro de los treinta (30) días calendario posteriores a la presentación de una petición de iniciativa o referéndum y cuarenta y cinco (45) días calendario después de una petición de destitución (la “Petición original”), el Secretario de la Ciudad completará un certificado respecto de la suficiencia o insuficiencia según se ordena en el presente documento, que especifique, en caso de ser insuficiente, los detalles particulares en donde presenta defectos y enviará dentro de dicho periodo una copia del certificado al comité de peticionarios por correo certificado con solicitud de aviso de retorno o por entrega en mano con constancia firmada de entrega a la dirección designada.

B. Una petición certificada insuficiente por falta de la cantidad requerida de firmas válidas puede ser complementada una vez si el comité de peticionarios presenta un aviso de intención de complemento ante el Secretario de la Ciudad dentro de tres días laborables después de recibir una copia del Certificado del Secretario de la Ciudad. La petición complementaria será presentada dentro del plazo especificado en la Subsección 6.03 C. Cada petición complementaria cumplirá con los requisitos de las Subsecciones 6.02 B y D, y dentro de diez (10) días laborables después de la presentación de la petición complementaria, el secretario completará un certificado respecto de la suficiencia de la petición con su complemento y enviará una copia de dicho certificado al comité de peticionarios por correo certificado al igual que en el caso de la petición original.

C. En el momento de la presentación de la Petición original al Secretario de la Ciudad el plazo para la presentación según lo dispuesto en la Sección 6.02 C será calculado. El comité de peticionarios presentará la petición complementaria ante el Secretario de la Ciudad dentro del plazo calculado restante, siendo dicho tiempo restante calculado a partir de la

recepción del certificado de insuficiencia por el comité de peticionarios o un miembro del comité, según corresponda. No se habrá colocado ninguna firma en dicha petición complementaria antes de la recepción del comité de peticionarios del certificado de insuficiencia.

D. Presentación ante el Consejo. El Secretario de la Ciudad deberá, en la próxima asamblea ordinaria del Consejo que se lleve a cabo en cumplimiento de la Ley de Asambleas Públicas de Texas después de completar la certificación de la petición o petición complementaria, presentar dicho certificado ante el Consejo y el Certificado entonces será una determinación final respecto de la suficiencia de la petición.

Sección 6.04 Requisitos específicos para peticiones de destitución

Antes de que la pregunta sobre una destitución se presente a los votantes registrados de la Ciudad una petición, que contenga al menos veinte por ciento (20%) del número de votantes registrados para votar en la última elección general de la Ciudad, pidiendo que dicha pregunta sea sometida de ese modo será presentada ante la oficina del Secretario de la Ciudad en conformidad con el presente Artículo. La petición estará dirigida al Consejo Municipal de la Ciudad e indicará de forma clara y específica la o las supuestas medidas y la o las circunstancias fácticas en torno a la o las medidas tomadas por el individuo que justifican el motivo de la destitución a fin de darle al individuo que se procura remover el aviso del o de los asuntos y cosas por los que se plantea la destitución. Si hubiera más de un (1) motivo, dicha petición indicará de forma clara y específica cada uno de los motivos por los cuales se plantea la petición para remoción e indicará de forma clara y específica la o las supuestas medidas y la o las circunstancias fácticas en torno a dicha medida o medidas tomadas por el individuo que justifican la destitución a fin de otorgarle al individuo que se procura remover aviso del o de los asuntos y cosas por los que se plantea la destitución.

Sección 6.05 Audiencia pública a realizarse por petición de destitución

El individuo cuya remoción se procura conseguir puede, dentro del plazo de cinco (5) días laborables posteriores a la presentación de dicha petición de destitución ante el Consejo Municipal, solicitar la realización de una asamblea extraordinaria para permitirle presentar una respuesta a los motivos de la destitución especificados en la petición de destitución. En ese caso, el Consejo Municipal ordenará una asamblea extraordinaria de ese tipo, no antes de treinta (30) ni menos de quince (15) días antes de la votación anticipada.

En cualquier asamblea extraordinaria realizada según la presente Sección el individuo que se procura destituir tendrá un periodo de treinta (30) minutos para exponer su respuesta a la petición de destitución. No habrá participación pública en la asamblea extraordinaria y no se tratará ningún otro asunto como parte de la asamblea extraordinaria.

Sección 6.06 Convocatoria de elección para destitución

Si el individuo que se procura destituir no renuncia, entonces el Consejo Municipal ordenará para la siguiente fecha disponible de elección uniforme, una elección para celebrar la elección de dicha destitución. Si, después de fijar la fecha de la elección para destitución, el funcionario deja su puesto vacante, se cancelará la elección en conformidad con la ley estatal.

Sección 6.07 Boletas de votación en una elección para destitución

Las boletas de votación utilizadas en las elecciones para destitución cumplirán con los siguientes requisitos:

A. Respecto de cada individuo que se procura remover del cargo, se presentará la pregunta:

“¿Deberá _____ ser removido del cargo de _____ por destitución?”

B. Inmediatamente debajo de cada pregunta de este tipo, se imprimirán las siguientes palabras, una sobre la otra, en el orden indicado:

"Sí"

"No"

Sección 6.08 Resultado de elección para destitución

Si una mayoría de los votos emitidos en una elección para destitución es por “No” es decir, en contra de la destitución del individuo nombrado en la boleta de votación, el individuo seguirá en el cargo por el resto de su mandato incompleto, sujeto a la destitución como se dispone en el presente documento. Si una mayoría de los votos emitidos en una elección de este tipo es por “Sí” es decir, a favor de la destitución del individuo nombrado en la boleta de votación, el individuo será, independientemente de cualquier defecto técnico en la petición de destitución, considerado removido del cargo en cuanto se aprueba la resolución de escrutinio de la elección, y la vacante será ocupada por el Consejo Municipal según se disponga en la ley estatal.

Sección 6.09 Restricciones para una destitución

No se presentará ninguna petición para la destitución de un individuo en el plazo de ciento ochenta (180) días desde la fecha de elección del individuo al Consejo Municipal o dentro de los ciento ochenta (180) días anteriores a la finalización del mandato del individuo en el Consejo Municipal.

Sección 6.10 Iniciativa; Requisitos específicos para peticiones de iniciativa; Procedimiento

A. Una petición de iniciativa debe contener el número de firmas válidas que equivalga al menos al quince por ciento (15%) del número total de votantes registrados inscritos para votar en la última elección general de la Ciudad y cumplirá en todos los demás aspectos con los requisitos para las peticiones del presente Artículo. Cada una de las copias de la petición tendrá adjunta una copia del texto completo de la legislación propuesta en la forma de una ordenanza incluso una leyenda descriptiva. Cada una de las páginas de la petición tendrá, en la parte superior de la página, todo el texto sustancial de la ordenanza propuesta.

B. En el momento de presentación ante el Consejo Municipal, será función del Consejo Municipal, en un plazo de cuarenta y cinco (45) días posteriores a la fecha en la que petición finalmente se determina suficiente, aprobar y adoptar dicha ordenanza sin alteración de

significado o efecto, o convocar una elección, a realizarse en la fecha más próxima permitida por el Código Electoral de Texas, en la que los votantes registrados de la Ciudad votarán por la pregunta de adopción o rechazo de la ordenanza propuesta.

C. Si una mayoría de los electores registrados que votan por una ordenanza por iniciativa propuesta vota a favor, se considerará adoptada en el momento de escrutinio de los resultados de la elección y será tratada en todos los aspectos del mismo modo que las ordenanzas del mismo tipo adoptadas por el Consejo. Si se aprueban ordenanzas en conflicto en la misma elección, la que reciba el mayor número de votos afirmativos prevalecerá en cuanto al alcance de tal conflicto.

D. Ninguna ordenanza sobre el mismo tema como una ordenanza por iniciativa que ha sido derrotada en alguna elección puede ser presentada por iniciativa de los votantes dentro del plazo de dos (2) años posteriores a la fecha de tal elección.

Sección 6.11 Referéndum; Requisitos específicos para peticiones de referéndum; Procedimiento; Efecto antes de la elección

A. Una petición de referéndum debe contener el número de firmas válidas que equivalga al menos al quince por ciento (15%) del número total de votantes registrados inscritos para votar en la última elección general de la Ciudad y cumplirá en todos los demás aspectos con los requisitos para las peticiones del presente Artículo.

B. En el plazo de los cuarenta y cinco (45) días posteriores a la determinación final de suficiencia de la petición el Consejo Municipal deroga la ordenanza referida u ordenará una elección para someter la ordenanza referida a los votantes registrados de la Ciudad, elección que se celebrará la primera fecha de elección uniforme disponible y autorizada por ley.

C. Si una mayoría de los electores registrados que votan por una ordenanza referida votan en contra de la ordenanza, se considerará derogada en el momento de certificación de los resultados de la elección.

D. Una petición para referéndum por el mismo asunto podrá ser sometida únicamente una vez cada tres (3) años.

Sección 6.12 Iniciativa y referéndum; Forma de las boletas de votación

Las boletas de votación utilizadas para votar por iniciativa o referéndum describirán su naturaleza de forma suficiente como para identificarlas y describirá, en renglones separados, las frases:

“A favor de la ordenanza”

o

“En contra de la ordenanza”

Sección 6.13 Ordenanzas aprobadas por voto popular, derogación o enmienda

Ninguna ordenanza que haya sido aprobada por el Consejo Municipal por una petición o adoptada por voto popular según las disposiciones del presente Artículo puede ser derogada o enmendada por el Consejo Municipal por un periodo de tres (3) años desde la fecha de entrada en vigencia de dicha ordenanza y solo entonces se podrá hacerlo por un voto afirmativo de los dos tercios (2/3) del Consejo Municipal.

VII. DISPOSICIONES GENERALES

Sección 7.01 Prohibición de conflictos de interés

A los efectos de la presente Sección el término “Funcionario de la Ciudad” significa cualquier individuo sujeto a los requisitos del Capítulo 171 del Código de Gobierno Local de Texas.

Por la presente queda prohibido que los miembros del Consejo Municipal o cualquier Funcionario de la Ciudad quebranten las reglas y normas relativas a los conflictos de intereses como se describen en el Capítulo 171 del Código de Gobierno Local de Texas.

Sección 7.02 Prohibiciones generales

A. Actividades prohibidas:

1. Ninguna persona será nombrada o destituida ni de alguna manera favorecida o discriminada para ocupar un puesto en la Ciudad o cargo administrativo en la Ciudad por nombramiento debido a la raza, nacionalidad de origen, sexo u opiniones o afiliaciones políticas o religiosas.

2. Ninguna persona que procura conseguir nombramiento o ascenso respecto de cualquier puesto de la Ciudad o cargo administrativo en la Ciudad por nombramiento entregará, proveerá o pagará de forma directa o indirecta ningún dinero, servicio u otro objeto de valor a ninguna persona para su prueba, nombramiento, nombramiento propuesto, ascenso o ascenso propuesto ni en conexión con los mismos.

3. Ningún empleado de la ciudad continuará en un puesto de ese tipo después de convertirse en candidato para el Consejo Municipal.

Sección 7.03 Reglamentación del alcohol

El Consejo Municipal puede sancionar todas las demás normas respecto de la venta, el consumo, la distribución, etc. de bebidas alcohólicas, como lo permite la ley, incluso a título enunciativo pero no limitativo, la reglamentación de la venta de licor en las secciones o zonas residenciales de la Ciudad.

Sección 7.04 Cláusula sobre desastres

En caso de desastre cuando un quórum legal del Consejo Municipal no puede reunirse de otro modo debido a múltiples fallecimientos o heridos, las personas sobrevivientes del Consejo Municipal, o el funcionario sobreviviente de más alto cargo de la Ciudad, si no queda ningún funcionario electo, solicitará, dentro de las veinticuatro (24) horas posteriores a dicho desastre, a los funcionarios de más alto rango sobrevivientes del Tribunal de Comisionados del Condado de Bexar que nombre a una cantidad de residentes de Leon Valley que equivalga al número necesario para conseguir quórum para actuar durante la emergencia en calidad de Consejo Municipal. El Consejo Municipal recién nombrado convocará una elección para la Ciudad dentro de los quince (15) días posteriores a su nombramiento, o según lo disponga el Código Electoral

de Texas, para la elección de los cargos vacantes, si por buenos motivos se sabe que nunca se volverá a reunir un quórum del presente Consejo Municipal. Si se determina que un quórum del presente Consejo Municipal se reunirá nuevamente, los Concejales nombrados fungirán en su puesto hasta el momento en que los Concejales presentes puedan comenzar a fungir.

Sección 7.05 Comité de revisión de la Carta Orgánica

- (1) El Consejo Municipal nombrará a un Comité de revisión de la Carta Orgánica durante el tercer (3.er) año posterior a la adopción de la presente Carta Orgánica y cada sexto (6.to) año a partir de entonces. El Comité de revisión de la Carta Orgánica estará formado por nueve (9) ciudadanos de la Ciudad que:
 - a. Indagará acerca del funcionamiento del gobierno de la Ciudad bajo la Carta Orgánica y determinará si alguna disposición necesita revisión. Podrán realizarse audiencias públicas para este fin. El Comité podrá solicitar la asistencia de cualquier funcionario o empleado de la Ciudad y la producción de cualquier registro de la Ciudad que pueda ser necesario;
 - b. Propondrá cualquier recomendación que considere deseable para garantizar el cumplimiento de la presente Carta Orgánica; y
 - c. Reportará sus hallazgos y presentará sus recomendaciones ante el Consejo Municipal en forma de un informe; y
 - d. Presentará una copia de su informe ante la oficina del Secretario de la Ciudad donde se convertirá en un registro público.
- (2) La duración del cargo en el Comité de revisión de la Carta Orgánica será inferior a nueve (9) meses.
- (3) En el momento de finalizar el informe del Comité de revisión de la Carta Orgánica el Consejo Municipal recibirá el informe y hará que se publique en el periódico oficial de la Ciudad un aviso público que indique la disponibilidad de una copia del informe en la oficina del Secretario de la Ciudad.
- (4) El Consejo Municipal tendrá en cuenta cualquier recomendación realizada y puede ordenar que se someta a los votantes de la Ciudad cualquier recomendación de la manera dispuesta por la ley estatal.
- (5) Nada de lo dispuesto en la presente sección le prohíbe al Consejo Municipal formar una Comité de revisión de la Carta Orgánica en cualquier momento o de someter cualquier enmienda a la Carta Orgánica a elección por iniciativa propia en cualquier momento en cumplimiento con la ley estatal.

Sección 7.06 Enmienda

Las enmiendas a la presente Carta Orgánica pueden ser enmarcadas, propuestas y adoptadas en cualquier manera dispuesta en el presente documento y en las leyes del Estado de Texas.

Sección 7.07 Facultad para resolver reclamos

El Consejo Municipal tendrá la facultad de llegar a un acuerdo y resolver cualquier y todo reclamo y demanda de todo tipo y carácter, a favor o en contra de la Ciudad, incluso demandas por la Ciudad para recuperar impuestos en mora después de consultarle al Abogado de la Ciudad.

Sección 7.08 Notificación de acción en contra de la Ciudad

Todas las acciones legales en contra de la Ciudad serán notificadas al Administrador de la Ciudad.

Sección 7.09 Conocimiento judicial

La presente Carta Orgánica será considerada como una ley pública, puede ser leída como prueba sin alegatos o pruebas, y se tomará conocimiento judicial de la misma en todos los tribunales y lugares siempre que el Secretario de la Ciudad certifique la Carta Orgánica de la Ciudad más actual con cualquier enmienda.

Sección 7.10 Propiedad no exenta de tasas especiales

Ninguna propiedad de ninguna clase, quienquiera sea el propietario o titular o cualquiera sea la institución, agencia, subdivisión política u organización, propietaria o titular, ya sea en custodia o por una organización sin fines de lucro, o corporación, o fundación, o de otro tipo, (salvo propiedad de la Ciudad) estará exenta de ninguna forma de impuestos, cargos, tarifas y tasas especiales salvo lo requerido por ley estatal.

Sección 7.11 El Consejo Municipal puede exigir bonos

Además de cualquier disposición incluida en el presente documento, el Consejo Municipal puede solicitar a cualquier funcionario de la Ciudad, director de departamento o empleado de la Ciudad, antes de tomar posesión de su cargo, que formalice un bono válido y suficiente con una compañía de seguros que realice transacciones comerciales con el Estado de Texas y aprobada por el Consejo Municipal. La Ciudad pagará la prima de dicho bono.

Sección 7.12 Interpretación de la Carta Orgánica

No se interpretará la Carta Orgánica como un mero otorgamiento de las facultades enumeradas, sino que se interpretará como un otorgamiento general de facultad y como una limitación a la facultad sobre el gobierno de la Ciudad de Leon Valley del mismo modo que la Constitución de Texas se interpreta como una limitación de las facultades de la Legislatura. Salvo donde la presente Carta Orgánica lo prohíba expresamente, cada una de las facultades bajo el Artículo XI, Sección 5 de la Constitución de Texas, que sería pertinente que el pueblo de la Ciudad de Leon Valley le otorgara expresamente a la Ciudad, se interpretará otorgada a la Ciudad a través de la presente Carta Orgánica.

Sección 7.13 Cláusula de sanciones

A. **Sanción penal.** Cualquier persona que sola o con otras viole cualquier disposición de la presente carta orgánica será, además de cualquier otra sanción penal, culpable de un delito menor y después de la condena por el mismo será punible mediante una multa de no más de quinientos dólares (\$500.00). El Consejo Municipal sancionará una ordenanza para aplicar esta sección.

B. **Sanción civil.** Con el voto afirmativo de dos tercios del Consejo Municipal cualquier persona que sola o con otras viole cualquier disposición de la presente carta orgánica será, además de cualquier otra sanción dispuesta en la misma, sujeta al pago de una multa civil de no más de quinientos dólares (\$500.00).

VIII. DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Sección 8.01 Ordenanzas y resoluciones existentes

En el momento de la adopción inicial de la presente Carta Orgánica, todas las ordenanzas, resoluciones, normas y demás medidas previas existentes del Consejo Municipal, que no entren en conflicto con la presente Carta Orgánica, permanecerán vigentes sin ser sujetas a las disposiciones de la presente Carta Orgánica para referéndum.

Sección 8.02 Funcionarios y empleados

B. Derechos y privilegios preservados. Nada de lo dispuesto en la presente Carta Orgánica salvo que se disponga específicamente de otro modo, afectará ni perjudicará los derechos o privilegios de personas que sean funcionarios o empleados de la Ciudad en el momento de su adopción.

C. Continuidad del cargo o del empleo. Salvo que la presente Carta Orgánica lo disponga específicamente, si en el momento de entrada en plena vigencia de la presente Carta Orgánica, un funcionario o empleado administrativo de la Ciudad tiene cualquier cargo o puesto que según la presente Carta Orgánica es o puede ser abolido, el mismo continuará en dicho puesto o cargo hasta que la disposición específica entre en vigencia bajo la presente Carta Orgánica que indica que abandone el cargo o puesto.

Sección 8.03 Asuntos pendientes

Todos los derechos, reclamos, acciones, órdenes, contratos y procedimientos administrativos legales continuarán salvo las modificaciones en conformidad con las disposiciones de la presente Carta Orgánica y en cada caso el departamento, oficina o agencia de la Ciudad que corresponda lo mantendrá, llevará a cabo o tratará según la presente Carta Orgánica.

Sección 8.04 Manera de someter a los electores.

En la preparación de la presente Carta Orgánica, la Comisión de la Carta Orgánica halla y decide que no es posible segregar cada tema de modo tal de permitir un voto por “sí” o por “no” sobre el mismo, porque la Carta Orgánica se concibe de modo tal que para permitir que sirva y funcione, es necesario que se adopte en su totalidad.

Sección 8.05 Elecciones intercaladas

A fin de proporcionar una transición sin problemas entre un consejo de cinco miembros electos para mandatos de dos años y un consejo de siete miembros electos para mandatos de tres años, se respetará el siguiente cronograma de elección hasta el momento en que todos los concejales sean electos para mandatos intercalados de tres años:

2016

El Alcalde será electo para un mandato de tres años que concluye en

2019

El lugar 2 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2019
El lugar 4 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2019
El lugar 6 será electo para un mandato de dos años que concluye en	2018

20178

El lugar 1 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2020
El lugar 3 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2020
El lugar 5 será electo para un mandato de un año que concluye en	2018

2018

El lugar 5 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2021
El lugar 6 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2021

2019

El Alcalde será electo para un mandato de tres años que concluye en	2022
El lugar 2 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2022
El lugar 4 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2022

2020

El lugar 1 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2023
El lugar 3 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2023

2021

El lugar 5 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2024
El lugar 6 será electo para un mandato de tres años que concluye en	2024